


|  | LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU SITE CHECK LIST | |
|---|---|--|
| Położenie Location | Nazwa lokalizacji Site name | Kolbuszowa, ul. Św. Brata Alberta, nr działki 73/34 Kolbuszowa, Saint Albert St., site no 73/34 |
| | Miasto / Gmina Town / Commune | Gmina Kolbuszowa Kolbuszowa Municipality |
| | Powiat District | Powiat Kolbuszowski Kolbuszowa County |
| | Województwo Province (Voivodship) | Województwo Podkarpackie Podkarpackie Region |
| Powierzchnia nieruchomości Area of property | Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha] | 2,3928 ha |
| | Kształt działki The shape of the site | Kształt nieregularny Irregular shape |
| | <i>Możliwości powiększenia terenu (krótki opis)</i> Possibility for expansion (short description) | Tak, o sąsiednią działkę własności Gminy Kolbuszowa o powierzchni 9,3709 ha ha Yes, neighbouring site owned by Kolbuszowa Municipality, 9,3709 ha |
| Informacje dotyczące nieruchomości Property information | Orientacyjna cena gruntu [PLN/m ²] włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m²] including 23% VAT | 49,20 PLN/m ² |
| | Właściciel / właściciele Owner(s) | Gmina Kolbuszowa Kolbuszowa Municipality |
| | <i>Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N)</i> Valid zoning plan (Y/N) | Tak Yes |
| | <i>Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego</i> Zoning | Tereny zabudowy usługowej Services |
| Charakterystyka działki Land specification | <i>Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha]</i> Soil class with area [ha] | Klasa IV, teren odrolniony IV, not in agricultural use |
| | Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m] | 3 m |
| | Obecne użytkowanie Present usage | Nie użytkowane Not in use |
| | Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N) | Nie No |
| | Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m] | ~ 2 m |

| | | |
|---|--|--|
| | Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) <i>Were geological research done (Y/N)</i> | Nie No |
| | Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) <i>Risk of flooding or land slide (Y/N)</i> | Nie No |
| | Przeszkody podziemne (T/N) <i>Underground obstacles (Y/N)</i> | Nie No |
| | Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <i>Ground and overhead obstacles (Y/N)</i> | Nie No |
| | Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) <i>Ecological restrictions (Y/N)</i> | Nie No |
| | Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <i>Buildings / other constructions on site (Y/N)</i> | Nie No |
| Połączenia transportowe <i>Transport links</i> | Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) <i>Access road to the plot (type and width of access road)</i> | Droga gminna, asfaltowa, 4,5 m Municipality, asphalt road, 4,5 m wide |
| | Autostrada / droga krajowa [km] <i>Nearest motorway / national road [km]</i> | Droga krajowa nr 9 – 2 km National road no 9 – 2 km |
| | Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km <i>Sea and river ports located up to 200 km</i> | Sandomierz – 57 km |
| | Kolej [km] <i>Railway line [km]</i> | Kolbuszowa – 2 km |
| | Bocznic kolejowa [km] <i>Railway siding [km]</i> | Kolbuszowa – 2 km |
| | Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <i>Nearest international airport [km]</i> | Rzeszów – Jasionka – 22 km |
| | Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <i>Nearest province capital [km]</i> | Rzeszów – 32 km |
| Istniejąca infrastruktura <i>Existing infrastructure</i> | Elektryczność na terenie (T/N) <i>Electricity (Y/N)</i> | Nie No |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy terenu <i>Connection point (distance from boundary) [m]</i> | 100 m |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Napięcie <i>Voltage [kV]</i> | 15 kV |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dostępna moc <i>Available capacity [MW]</i> | Bez ograniczeń No limits |
| | Gaz na terenie (T/N) <i>Gas (Y/N)</i> | Nie No |



| | | |
|-------------------|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m] | 300 m |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm³] | ≥31 MJ/m ³ |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Średnica rury Pipe diameter [mm] | 75 mm |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dostępna objętość Available capacity [Nm³/h] | Do uzgodnienia z Zakładem Gazowniczym To be determined with the Gas Plant |
| | Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N) | Nie No |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] | 10 m, woda dla celów przemysłowych oraz społecznych 10 m, for social and industrial purposes |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] | 300 m ³ /24h |
| | Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N) | Nie No |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] | 10 m |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] | 300 m ³ /24h |
| | Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N) | Nie/No, Kolbuszowa Dolna – 3 km |
| | Telefony (T/N) Telephone (Y/N) | Nie, kanalizacja teletechniczna jest w trakcie realizacji – planowany termin zakończenia – czerwiec 2013 No, telenetwork is in construction, completion date – June 2013 |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] | Na działce On the site |
| Uwagi Comments | <p>Gmina Kolbuszowa stosuje zwolnienia z podatku od nieruchomości dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy.</p> <p>Tereny inwestycyjne przy ulicy Św. Brata Alberta w Kolbuszowej do 30.06.2013r. zostaną kompleksowo uzbrojone. Łączny zakres uzbrojenie terenów obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - drogi publiczne o nawierzchni utwardzonej na długości 1959,79 m, - sieć wodociągowa o długości 2 414,00 m, - sieć kanalizacji sanitarnej o długości 2 250,00 m, - sieć kanalizacji deszczowej o długości 811,00 m, - oświetlenie uliczne o długości 2 979,00 m, - kanalizacja teletechniczna o długości 1 219,00 m. <p>Kolbuszowa Municipality grants exemption from property tax for businesses creating new workplaces.</p> <p>Investment areas by the Saint Albert St. in Kolbuszowa will be totally equipped with technical infrastructure until the 30th June 2013. The infrastructure will include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - internal roads 1959,79 m, - water supply system 2 414,00 m, - sewerage system 2 250,00 m, - rain drainage 811,00 m, - road lighting 2 979,00 m, - telenetwork 1 219,00 m. | |

| | |
|---|--|
| <p>Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by</p> | <p>Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych</p> <p>Anna Szalacha, specjalista ds. inwestycji, tel. 0048 17 857 71 00, tel. kom. 00 48 603 189 869, anna@odt.pl, b. dobra znajomość języka angielskiego. Anna Szalacha, investment specialist, phone 0048 17 857 71 00, mobile 0048 603 189 869, anna@odt.pl, very good knowledge of English language</p> |
| <p>Osoby do kontaktu Contact person</p> | <p>Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych</p> <p>Marek Gil Zastępca Burmistrza Kolbuszowej Tel: 17 2217 333 Tel. komórkowy (służbowy): 605 294 733 e-mail: marek.gil@kolbuszowa.pl Znajomość języków obcych: język angielski</p> <p>Marek Gil Vice-Mayor of Kolbuszowa Phone: +48 17 2217 333 Mobile: 605 294 733 e-mail: marek.gil@kolbuszowa.pl English language</p> |